

## DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES AND LITERATURES



Dr. Paulette A. Ramsay, BA, MA, PhD *UWI*  
Head of Department

### INTRODUCTION

The Department of Modern Languages and Literatures established its Strategic Objectives which have proved to be critical to its successful operation, during the last five years. These Objectives, taken from the UWI's broad Strategic Objectives are:

### STRATEGIC OBJECTIVES / GOALS 2015–2016

1. Curriculum Strengthening and Review
2. Collaboration with International Partners
3. Expanding research output and increasing number of graduate students

In preparation for the new academic year – 2015–2016, the Department, conducted a two-day Workshop in August 2015, in order to address a



number of critical and pressing matters designed to achieve these objectives. These included:

1. The Quality Assurance Report (QAR) for French and Spanish and Asian Courses.
2. Curriculum Strengthening and Review
3. Course Management and Teaching
4. Setting of In-course Tests and Final Examinations
5. Study Abroad.

#### **The Quality Assurance Report (QAR) for French and Spanish and Asian Courses**

It was important for faculty in these two sections to spend time to seriously consider and respond to the recommendations that were presented by the QAR Team, and design an Action Plan.

It is noteworthy that all recommendations for the Asian courses have now been acted upon with the exception of those that require on-going action. The most significant actions are (i) the Chinese Minor has been approved. This means that both Asian courses now have Minors which also include courses from the Department of History and Archaeology. (ii) A local full-time Japanese instructor has been employed to anchor the programme in light of the itinerant nature of persons who traditionally teach in the programme. This is expected to provide significant stability and sustainability to the programme.

#### **Curriculum Strengthening and Review**

Curriculum Strengthening and Review have proved to be a very necessary and on-going strategic goal. Each year, new concerns arise based on course delivery, students' performance and course evaluations. These need to be addressed for the improvement of courses and the viability of classes. The Staff / Students Liaison Meeting has provided important feedback on courses and facilitate on-going revisions.



### **Course Management and Teaching**

Matters related to efficiency, the co-ordination of courses and effective employment of communicative teaching strategies were addressed and discussed with the use of supporting research. The Departmental Reports from Staff/Student Liaison Meetings were also used to address these issues. Students' comments, concerns/complaints about different courses, were extrapolated and discussed with a view to arrive at consensus on the best ways to correct them.

### **Setting of In-course Tests and Final Examinations**

Effective and modern approaches to Foreign Language Teaching (FLT) and Testing were considered especially with a view to improve student performance in the courses in all five (5) languages. Pedagogical, ethical, student-friendly and student-centred approaches were examined for adoption in the enhancement of the management and conduct of in-course tests, as well as the performance of students in these in-course tests and final examinations.

Other matters discussed at the Workshops: (i) The Use of Skype in Foreign Language Teaching (FLT) and (ii) Promoting/Supporting Learner Autonomy.

### **Study Abroad**

In the last five years, special efforts have been made to motivate our students to understand the centrality of Study Abroad programmes, in building linguistic competence and fluency in the respective languages that they study. New brochures that are specifically intended to promote Study Abroad have been designed and several sessions have been held to underline its indispensability to students. Students have not been as responsive as we would want them to be and so there is a need to re-think and strategize to get students to participate in programmes that are in place, on an on-going basis.

It is the view of many that our students do not participate in these



## Department of Modern Languages and Literatures

programmes due to financial constraints. This can be inferred from the Chinese Section in which several students go to China every year on Exchange programmes through scholarships from the Chinese Government. The Department will also seriously consider seeking sponsorships in the future to support students who want to participate in Study Abroad programmes.

Next academic year, 2016–2017, as a result of persistent counsel, two students will participate, for the first time, in Exchange programmes to Dokkyo University in Japan and University of Tolima in Colombia, respectively.

### Numbers in the Department

| PRELIMINARY SPANISH COURSES |                             |                   |       |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------|-------|
| Course Codes                | Number of Students enrolled |                   |       |
|                             | Semester I                  | Semester II       | TOTAL |
| SPAN0001/Basic              | 140 + 22 WJC*<br>(4 groups) | 110<br>(4 groups) | 272   |
| SPAN0101/Beginner's         | 96<br>(4 groups)            | 47<br>(4 groups)  | 143   |
| SPAN1000/Intermediate       | 83<br>(4 groups)            | 77<br>(4 groups)  | 160   |

\* WJC = Western Jamaica Campus

| SPANISH LEVELS I, II AND III |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| Level I Language = 142       | Level I Literature = 13   |
| Level II Language = 93       | Level II Literature = 13  |
| Level III Language = 69      | Level III Literature = 27 |
| <b>TOTAL = 304</b>           | <b>TOTAL = 53</b>         |

**SPANISH COURSES → GRAND TOTAL = 575 + 357 = 950**



| PRELIMINARY FRENCH PROGRAMMES |                             |       |
|-------------------------------|-----------------------------|-------|
| Course Codes                  | Number of Students enrolled | TOTAL |
| FREN0001/Basic                | 47                          | 47    |
| FREN0101/Beginner's           | 99                          | 99    |
| FREN1000/Intermediate         | 87                          | 87    |

| FRENCH LEVELS I, II AND III |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| Level I Language = 61       | Level I Literature = 23   |
| Level II Language = 28      | Level II Literature = 12  |
| Level III Language = 21     | Level III Literature = 13 |
| <b>TOTAL = 110</b>          | <b>TOTAL = 48</b>         |

**FRENCH COURSES → GRAND TOTAL = 233 + 158 = 391**

| PRELIMINARY PORTUGUESE PROGRAMMES |                             |       |
|-----------------------------------|-----------------------------|-------|
| Course Codes                      | Number of Students enrolled | TOTAL |
| PORTO 0101/Beginner's             | 39                          | 39    |

| JAPANESE LEVELS I, II AND III |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| Level I Language = 129        |                                      |
| Level II Language = 40        | Level II Japanese History Course = 8 |
| Level III Language = 20       |                                      |
| <b>TOTAL = 189</b>            | <b>TOTAL = 8</b>                     |

| CHINESE LEVELS I, II AND III |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Level I Language = 77        |                                     |
| Level II Language = 36       | Level II Chinese Culture Course = 9 |
| Level III Language = 14      |                                     |
| <b>TOTAL = 127</b>           | <b>TOTAL = 9</b>                    |

**GRAND TOTAL → ALL LANGUAGE COURSES = 1,713**



The numbers indicate that literature consistently has lower numbers than language. Several strategies are being devised to improve the numbers in literature. Similarly, there is need for more students, especially in French to move into Levels I, II and II from the Intermediate Courses.

### **Challenges**

The on-going, perennial problem of the delay in the arrival of new foreign faculty was repeated due to the late processing/receipt of Work Permits. One Chinese Lecturer rejected the offer after four (4) months of waiting and another, Dr. Yu Wansuo waited for more than six (6) months to assume duties as the new Chinese Director of the Confucius Institute (CI). The new Volunteer arrived after more than five (5) months of awaiting the approval of the Work Permit.

The Chinese Section was severely affected by this problem and one Lecturer, Ms. Li, had to be assigned to cover teaching both at the Mona Campus and the Western Jamaica Campus every weeks, for two semesters.

The ICETEX Volunteer who returned to Columbia for summer vacations did not return due to the sudden death of his mother. The Spanish Timetable was thrown into upheaval as a result of this and was further exacerbated by unexpectedly large numbers of students at the Intermediate Level.

The French Section was also severely affected by the loss of the teaching position that has been supported by the French Embassy. This required the employment of several part-time persons and resulted in high increases in the part-time budget as well as serious timetabling issues.

### **Collaboration with International Partners**

The Department in collaboration with the L'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) hosted an International Conference in which participants from French Departments in Universities from different French-speaking Caribbean nations: Haiti, Martinique, Guadeloupe, French Guyana, as well as Cuba and The Dominican Republic and



Quebec participated, along with faculty from Cave Hill and St. Augustine.

This was a very rich collaborative project which witnessed the full engagement of colleagues who are all in search of the best pedagogical strategies for helping students to acquire communicative competence in French.

This year, as part of the new Chinese Minor that was taught for the first time, students of the Culture Course will travel to China through the support of Hanban to see first-hand, some of the subjects they studied in this course. Students will undoubtedly benefit by this experience.

### **Columbian Embassy**

The Department, along with the Government of Columbia and the Jamaican Ministry of Foreign Affairs, conducted for the third time, the Foreign Languages class for Jamaican Civil Servants from June to December 2015.

### **Heart for Change**

The Government of Columbia provided Volunteers for the teaching of language classes in Spanish. Volunteers assisted with Conversation and Language Laboratory classes. This was very useful as regular Conversation classes could be divided into smaller groups which facilitated greater opportunities for practice for students.

### **The Embassy of Spain**

The Spanish Embassy awarded DELE scholarships and licences for the AVE Examination to our students. These are crucial for giving students additional learning experiences in Spanish.

### **Mexican Film Series**

The Mexican Embassy continued its screening of films in collaboration with the Department. This was well attended by students and other



members of The University and the general public. Movies included; Arráncame la Vida, and Pedro Páramo. Films are not only for entertainment, but also serve to reinforce the Spanish being taught in the classroom, as well as the study of literature.

## **SPECIAL PROJECTS/EVENTS**

### **CAPE Workshop**

The Department of Modern Languages and Literatures held its annual CAPE Workshop on 12th March 2016. Fifty-nine sixth-form students from seven schools across the island participated. The Department is seriously using this as a dual purpose project/ important outreach/ drive for recruiting new students.

### **Modern Languages and Literatures Day**

The annual Modern Languages and Literatures Day was held 7th April 2016, under the theme, “Let’s Celebrate Languages!” More than three hundred (300) students from Secondary schools across Jamaica, teachers, diplomats, and other stakeholders attended and participated in a wide range of activities. This was indeed a highly-celebrated event. The Department is consciously using this event as an opportunity to raise awareness among students, of the importance of learning a foreign language in the age of increased globalization and border crossings and to increase our numbers in a sustainable manner.

### **Inter-Campus Theatre Festival**

Two students, Miss Jodian Frame and Miss Krysten Nelson participated in the festival held at The St. Augustine Campus from 17th–18th May 2016. They represented Spanish and French respectively.



## **SPECIAL INITIATIVES**

### **Outreach to Mona Primary School – (Public Service)**

This year the Department taught classes to students at Mona Primary School. A team of lecturers from the Department organised and taught Spanish to a Grade 5 class of approximately forty-five (45) students. The members of the team included Dr. Paulette Ramsay (Co-ordinator), Miss Nadine Barnett, Mr. Ossain Martínez and Mr. Charles Ball. Classes were taught once per week. This public service initiative was part of a pilot programme aimed at assessing the possibility of teaching foreign languages at the Primary Level. The school's Principal was very receptive to the initiative and the classroom teacher was equally supportive. We were impressed by the students' level of participation and encouraged by their enthusiasm. Basic Topics such as, Greetings, The Family, Numbers, Parts of the Body, Description of persons, etc., were taught. Students were given a test at the end of each semester which produced good results from the majority. The highlight of their experience was the participation of fifteen (15) students in the Opening Ceremony on Modern Languages & Literatures Day at the University of the West Indies. They were taught a song by Miss Barnett which they sang and dramatized with excellence. We expect to continue this initiative and make adjustments where necessary for its improvement. Its relative success has demonstrated that with proper planning a foreign language at the Primary Level is a good initiative that will enrich the experience of the students. It has also paved the way for other languages to be taught at this school, and perhaps at other neighbouring Primary Schools in the future.

### **First Year Orientation**

This was held 11th September 2015. Several lecturers presented on different topics as part of the process of initiating First-year Students and helping them to understand the culture of the department, as well as how to be successful University students.



### **Third-Year Sensitization Forum**

This was organized by Dr. Lindy Jones and held on 1st March 2016. Several speakers presented on strategic issues of significant importance to students studying Foreign Languages, as they prepare to join the world of work or continue to graduate programmes.

### **Staff-Graduate Students Seminar**

Participants this year included:

- **Dr. Taka Oshikiri**, Lecturer (Department of History), “The Plum Tree Branch and the Mayfly: The Representation of Tea Ceremony in Popular Japanese Arts Prints.”
- **Mr. Darrelstan Ferguson**, M.Phil. (Spanish Literature) – paper entitled, “Exploring the Poetics of Language in Cristina Garcia’s *Dreaming in Cuban* and *The Agüero Sisters*.”
- **Miss Dejon Lingo**, M.Phil (French) – paper entitled, “Listening: Crucial skill or Cinderella skill? Developing and enhancing the listening skills of Beginners in French.”

### **GRADUATE STUDIES NUMBERS**

MPhil – 8

PhDs – 2

M.A. Translation – 9

The Department will continue to advertise its Translation Programme as its main postgraduate programme, but is mindful of the need to contain the registration given the limitations of resources for supervision and teaching in a very specialised area.

### **ACTIVITIES IN THE CONFUCIUS INSTITUTE**

September 2015 saw the resumption of activities at the Confucius Institute. As of this date the members of staff were:



Dr. Courtney A. Hogarth, Jamaican Director

Professor Lu Shaogang, Chinese Director (On extension of stay)

Ms. Keneisha Sappleton, Senior Secretary

Ms. Li Yun, Mandarin teacher (assigned to the WJC)

Mr. Dong Xiaomin, Mandarin teacher

Ms. Li Jiaqi, Chinese Volunteer

Ms. Clair Dunn, Office Attendant

Regular Confucius Institute classes resumed in Chinese (Mandarin) and Tai Chi for members of the wider community (these are incoming generating programmes), along with teaching in the Department of Modern Languages & Literatures.

Mandarin classes continue at the UWI Mona Western Jamaica Campus.

The Shortwood Teacher's College suspended Mandarin classes for one academic year (2015–2016).

The Mid-Autumn Festival was celebrated with a reception at the Confucius Institute.

The Confucius Institute celebrated its annual Confucius Institute Day (international) on October 1, 2015, at the Faculty of Humanities courtyard. This was a joint effort between the CI and MLL, modelled somewhat on Modern Languages Day, as this afforded access to the high school population with which the MLL is already familiar.

In November, Dr. Courtney A. Hogarth conducted a Museum Study of Europe. This took him to several museums across Europe, where he viewed collections dating back to the 13th Century.

From December 5–8, Dr. Paulette A. Ramsay, Professor Lu Shaogang and Dr. Courtney A. Hogarth were in Shanghai, China, for the Annual Hanban Conference. During this time we met the incoming Chinese Director, Mr. Yu Wansuo. The meeting went well. Those issues relating to the overall functioning of the Confucius Institute were discussed. We also took the opportunity to meet with representatives from Taiyuan



University of Technology, the partner institution through which the Confucius Institute is administered.

Chinese teacher, Mr. Dong Xiaomin, terminated his contract and returned to China, and Chinese Volunteer, Ms. Li Jiaqi returned to China at the end of her contract.

With the Chinese minor having been approved in the Department of Modern Languages and Literatures, teaching in Survey of Chinese Culture (CHIN2214), a course written by Dr. Courtney A. Hogarth, started at the Confucius Institute in January 2016. There were nine registered students in this course being taught by Dr. Hogarth.

On January 21, 2016, Ms. Zhang Xinshu, a new Chinese Volunteer, arrived from China. She will be based at Mona. On January 22, the Confucius Institute, in celebration of Spring and the Year of the Monkey, celebrated its Lantern/Spring Festival.

On January 28, 2016, the Confucius Institute hosted a send-off function for out-going Chinese Director, Lu Shaogang. This was attended by Principal, Professor Archibald McDonald, Dean, Professor Waibinte Wariboko, representatives from the Chinese Embassy in Jamaica, as well as members of staff of the UWI and individuals from the community.

On April 16, Miss Yu Yi, a Chinese volunteer, assumed tenure at the UWI Confucius Institute. On April 24, newly appointed Chinese Director, Mr. Yu Wansuo, accompanied by his wife, arrived in Jamaica.

With a break from Regional Meetings for three years, the UWI Confucius Institute was notified of a Regional Meeting of the Latin American and Caribbean regions to be held in Merida, Mexico, from May 12–15. Head of Department, Dr. Paulette A. Ramsay, newly appointed Chinese Director, Professor Yu Wansuo, and Jamaican Director, Dr. Courtney A. Hogarth, were in attendance. This meeting was quite fruitful, as it brought together all three Confucius Institutes functioning within the University of the West Indies. We had a brief breakaway session with all Directors/HODs from the three campuses, the youngest of which is the Cave Hill Confucius Institute, Mona being the oldest.



Further to the Regional Meeting, Dr. Paulette A. Ramsay and Dr. Courtney A. Hogarth journeyed to the Costa Chica region of Acapulco, where Dr. Ramsay had conducted valuable research towards her newly published book *Afro-Mexican Constructions of Diaspora, Gender, Identity and Nation*. In a ceremony organized by the locals, she presented her book to the municipality.

On May 30, Dr. Hogarth met with Ms. Anette Piper of the Caribbean Examinations Council (CXC) regarding a mandate given to the CXC to develop a curriculum for Mandarin in secondary schools to be rolled out by September 2017.

On May 30, the 15th Chinese Bridge – Chinese Proficiency Competition for Foreign College Students (Regional) was held at the Confucius Institute. This marked the inaugural Chinese Bridge Competition in Jamaica. It was covered by 3 university websites in TUT and 5 national websites across China.

On June 9, the Confucius Institute celebrated its annual Dragon Boat Festival. This was attended by the Chinese Ambassador, H.E. Niu Qingbao, the President of the Chinese Benevolent Association, Mr. Damian Chin, as well as Dr. Paulette A. Ramsay, Head of Department, MLL.

At the end of May an invitation was extended to Dr. Courtney A. Hogarth to lecture at the University of Havana. Through a Research and Publication Grant from the UWI, Dr. Paulette A. Ramsay and Dr. Hogarth travelled to Havana (June 13–17). In essence the trip was two-pronged: Dr. Hogarth would deliver his lecture, titled ‘An Introduction to Chinese Painting’ to students, staff and members of the community. At the same time, the University of Havana organized a programme which saw the gathering of valuable information on Wifredo Lam towards the publication of a book emerging from last year’s conference ‘Dragons in the Archipelago – The Chinese-Caribbean Experience’. The programme organized by the University of Havana was an excellent one, allowing an insight into Cuban art and academia, while yielding much valuable information. Drs. Ramsay and Hogarth attended several meetings with leading Cuban academics, artists, curators and educators.



On June 28, Dr. Paulette Ramsay, HOD, Modern Languages and Literatures, Dr. Courtney A. Hogarth, Jamaican CI Director and Prof. Yu Wansuo, Chinese CI Director conducted online interviews with two Chinese teachers (Bo Yingying and Guo Zhouya) in China and decided to employ both of them as teachers of Chinese in the Confucius Institute.

Eight Jamaican students applied for One-Year Confucius Institute Scholarships. Of these eight five were approved to study in China.

Kathieann Rosetta Young (contestant) and Kharisa Dawn Higgins (observer), two winners in the 15th Chinese Bridge – Chinese Proficiency Competition for Foreign College Students (Jamaica, Regional) were recommended by UWI CI and Chinese Embassy in Jamaica to participate in the Semi-finals and Finals in Beijing, China from July to August, 2016.

## PUBLICATIONS

### Dr. Marie-José Nzengou-Tayo

- Bob Lemoine. *Dictionary of Caribbean and Afro-Latin American Biography*. Franklin W. Knight and Henry Louis Gates, Jr. Editors-in-chief. Oxford: Oxford University Press, 2016.
- "Peck, Raoul." *The Encyclopedia of Postcolonial Studies*. Ray, Sangeeta, Henry Schwarz, José Luis Villacañas Berlanga, Alberto Moreiras and April Shemak (eds). Blackwell Publishing, 2016, pp. 1290-1292. Blackwell Reference Online. 19 February 2016. <[http://www.literatureencyclopedia.com/subscriber/tocnode.html?id=g9781444334982\\_chunk\\_g978144433498220\\_ss1-7](http://www.literatureencyclopedia.com/subscriber/tocnode.html?id=g9781444334982_chunk_g978144433498220_ss1-7)>
- Review of Frankétienne's Ready to Burst. English Translation by Kaima Glover. *Caribbean Quarterly: A Journal of Caribbean Culture*. Special Issue: Turning our Heads to Haiti – Guest Editor Matthew J. Smith. Volume 62, Issue 1, 2016, pp. 141–142. DOI: 10.1080/00086495.2016.1157254 (March 15, 2016).



**Dr. Françoise Cévaër**

- Contemporary Globalized Popular Cultures: Re-configuring Vodou Traditions in the Serialized Novels of Gary Victor Le Revenant”, in *Contemporary Caribbean Dynamics*, Ed. Savrina Chinien and Béatrice Bouffoy-Bastic. Ian Randle Publishers, Kingston, Jamaica, 2016, 126-139.

**Dr. Paulette A. Ramsay**

**Books:**

- *Afro-Mexican Constructions of Diaspora, Gender, Identity, and Nation*. The University of the West Indies Press, Mona, Jamaica. 2016
- *Star-Apple Blue and Avocado Green*. Ian Randle Publishers, Kingston, Jamaica. 2016

**Article:**

- “Racial Consciousness, Place, and Identity in Selected Afro-Mexican Oral Poems,” in *Black Writing, Culture, and the State in Latin America*, Ed. Jerome Branche. Vanderbilt University Press, Nashville, Tennessee, 2015, 193-211. 2015

**Review Essay**

- Oshun’s Daughters: The Search for Womanhood in the Americas. Vanessa K. Valdés. (New York: Suny Press, 2014, 209 pp.). *Caribbean Journal of Education*. vol. 38. no. 1. April 2016.

**Dr. Maite Villoria**

**Journal Article:**

- “Travestismo y cubanidad: El otro y yo tras la máscara”, *Cuadernos de Literatura*, Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia No. 40, Volumen XX, June 2016.

**Dr. Courtney Hogarth**

**Books:**

*Dewdrop (Poetry, Paintings/Drawings)*. Arawak Publications. 2016.



## PAPERS PRESENTED AT CONFERENCES/SEMINARS

### Dr. Marie-José Nzengou-Tayo

- “From Political Exile to ‘pure laine frisée’ Resident: Haitian migrants in Canada, Stories of Adaptation and Survival.” Haitian Studies Association. Montreal, October 22–24, 2015.
- “Haitian Women: Literary representations” Participation to a Plenary Session on Haitian Women. Haitian Studies Association. University of Montreal, Québec, Canada. October 22–24, 2015.
- “Impact de l’Occupation américaine sur la représentation des femmes dans la littérature haïtienne: hier et aujourd’hui.” Conférence internationale interdisciplinaire sur le genre. Université Quisqueya. (Port-au-Prince, 28–29 avril 2016).

### Dr. Paulette A. Ramsay

- Guest Lecture: “Decolonizing Nature: Landscape in the Poetry of the Afro-Cuban, Jesús Cos Causse.” University of Western Ontario, Canada. March 2016.

### Dr. Françoise Cévaër

- Dieuswalwé Azémar ou le personnage du loser dans la série policière de Gary Victor, presented at the Symposium intitled La Représentation du Loser, TexasTech University, March 2–4, 2016.

### Dr. Courtney Hogarth

- “My Life in Art”. Edna Manley College of the Visual Arts. Kingston, Jamaica. (Invited). April 2016.

### Ms. Nadine Barnett

- “The Spanish Language Education Policy for the Primary Level in Jamaica.”
- American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) Conference in Denver, Colorado, July 17–20, 2015.



**Dr. Maite Villoria**

- “Between stews and saints; (re)visiting the religious melting pot of Havana in *La cola de la serpiente*”. Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. Jena-Germany. July 19–22, 2016.
- “Hispanic Orientalism and Cuban diaspora: Rethinking meaning of Cubaness in contemporary Cuban narrative”. Asociación Internacional de Hispanistas, Munich-Germany. July 11–15, 2016.

**PUBLIC SERVICE**

**Dr. Marie-José Nzengou-Tayo**

- Member of the Selection Panel. Interviews of Candidates for the French Assistantship Programme. January 17, 2016. French Embassy in Kingston.
- External Examiner for French Literature course for Shortwood Teachers’ College
- Co-Programme Chair for the 41st Annual Conference of the Caribbean Studies Association held in Port-au-Prince, Haiti, June 6–11, 2016.
- External Advisor and Examiner for the Dissertation of Ms Renee Latchman at Morgan State University. (Defense: March 14, 2016).
- Examiner for DELF/DALF Oral and Written examinations at the Alliance Française de la Jamaïque. (June 24, 27 and 29; July 5, 2016)
- Panel Chair. “Gendering Response to Endangered Issues.” Haitian Studies Association 27th Annual Conference. Université de Montréal. Québec. Canada. October 22–24, 2016.
- Panel Chair. “Représentations sociales et assignations sexuées 1.” Conférence internationale interdisciplinaire sur le genre. Université Quisqueya. (Port-au-Prince, 28–29 avril 2016).
- Panel Chair. Opening Session No. 3: “Food Sovereignty, Agriculture and Economic Sustainability in Haiti.” Caribbean Studies Association 41st Annual Conference. June 6–11, 2016. Marriott-Port-au-Prince, Haiti.



## Department of Modern Languages and Literatures

- Participation to the CSA Executive Meeting in Miami, Florida, September 25, 2015.
- Participation in the AUF Conference of French Departments in Caribbean Universities. UWI, Mona, December 4, 2015

### **Dr. Françoise Cévaër**

- Observer for The OAS (The Organisation of American States) at the Presidential Elections in Haiti, October 2015.

### **Dr. Paulette A. Ramsay**

- Member, CAPE Examining Committee, 2015–2016

### **Dr. Courtney Hogarth**

- September 30, 2014 – Made a special presentation to the Students of St. Andrew High School on Modern Chinese Culture.
- September 2014 – Met with Heather Reid-Johnson, Principal of St. Hilda's High to discuss setting up of Mandarin classes at that institution.
- 2013–2015 – Organized and oversaw two delegations of High School Principals & Educators Fact-Finding Mission to China, in collaboration with Taiyuan University of Technology.

### **Ms. Nadine Barnett**

- Part of a three-member team that taught Spanish at the Mona Heights Primary School on a weekly basis.

## **PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

### **Dr. Marie-José Nzengou-Tayo**

- Training Workshop on the Use of Technology to Teach French. AUF Conference. December 5, 2015. UWI, Main Library.
- Training Session on the Use of EndNoteX7. Main Library, April 21, 2016.



**Dr. Maite Villoria**

- L Congreso Internacional de la AEPE, La Cultura Hispánica desde sus orígenes hasta el siglo XXI. Burgos, Spain. July 2015.
- Workshops and Seminars on ELE (Spanish as Second Language)
  - Use of Web 2.0 and the introduction of IT in classrooms
  - Film as teaching tool
  - Introduction of culture in language teaching.

**Dr. Paulette Ramsay**

- Visit to Western University – Ontario, Canada

**AWARDS AND HONOURS**

**Dr. Marie-José Nzengou-Tayo**

- Principal's Research Award (Article) February 19, 2016.
- Contribution to Consultancy Fund (2014–2015): JMD \$30,614.72

**Dr. Nina Bruni**

- Principal's Research Award (Book) February 19, 2016.

**Dr. Paulette A. Ramsay**

- 2016 Principal's Research Award (Article)
- 2015 UWI Special Initiatives Grant
- 2015 Emerging Leaders in the Americas Programme (ELAP) Fellowship to University of Western Ontario, Canada.